

# Gebrauchsanleitung

Instructions for use

ofa<sup>®</sup> basic

Die **ökonomische**  
medizinische Kompression

ofa bamberg



---

## **Ofa Bamberg.**

Mehr als 90 Jahre Leidenschaft  
für die Gesundheit.

### **Ofa Bamberg ist einer der führenden deutschen Hersteller medizinischer Kompressionsstrümpfe und Bandagen.**

Und das nicht ohne Grund. Denn seit der  
Firmengründung im Jahr 1928 hat Ofa Bamberg  
einen ganz klaren Anspruch an seine Produkte:  
maximalen Komfort bei optimaler Wirksamkeit.

Neben einer großen Auswahl an Kompressions-  
strümpfen bietet Ofa Bamberg auch ein umfang-  
reiches Sortiment an Bandagen und Orthesen.  
Vorbeugende Gesundheitsprodukte, darunter  
Vital- und Reisestrümpfe der Marke Gilofa,  
runden das Produktportfolio ab.



**Liebe Anwenderin, lieber Anwender,**

wir freuen uns, dass Sie sich für Kompressionsstrümpfe von Ofa Bamberg entschieden haben und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Produktinformationen sorgfältig durch. Für eine optimale Wirksamkeit Ihrer Kompressionstherapie!

**Zweckbestimmung**

Kompressionsstrümpfe werden zur Therapie von phlebologischen und lymphologischen Erkrankungen der Arme und Beine sowie bei Lipödem eingesetzt. Je nach Indikation kommen unterschiedliche Produkte zum Einsatz.

**Wirkprinzip medizinischer Kompressionsstrümpfe**

Durch auf die jeweilige Indikation abgestimmte Produkte und kontrollierten Druck werden der Blutrückfluss beschleunigt, die Mikrozirkulation im Gewebe verbessert und der Lymphfluss gesteigert.

**⚠️ Wichtige Hinweise**

Tragen Sie medizinische Kompressionsstrümpfe nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt. Durch tägliches Tragen und regelmäßige ärztliche Kontrollen sichern Sie den Erfolg Ihrer Behandlung! Die Abgabe der Strümpfe muss durch medizinisch geschultes Fachpersonal erfolgen. Ihr Fachhändler berät Sie auch, wie Sie Ihre Kompressionsstrümpfe richtig anziehen. Sollten beim Tragen akute Beinschmerzen oder Hautirritationen auftreten, suchen Sie bitte unverzüglich den Arzt auf. Hautreaktionen im Bereich von Haftbändern kann vorgebeugt werden, indem das Haftband im Laufe eines Tages mehrmals leicht versetzt wird. Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Reparieren Sie Schäden nicht selbst, sondern bringen Sie den Strumpf zu dem Fachhändler zurück, bei dem er gekauft wurde. Faserknötchen, die sich durch Reibung an anderen Kleidungsstücken bilden können, mindern die Qualität des Strumpfes nicht.

**Pflegehinweise**

Das Produkt ist für den sofortigen Gebrauch geeignet. Wir empfehlen, es vor dem ersten Tragen zu waschen. Danach bitte täglich von Hand oder im Schonwaschgang Ihrer Maschine waschen. Waschen Sie die Strümpfe separat mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) bei maximal 40° C und spülen Sie sie gut aus. Die Strümpfe können schonend geschleudert werden, bitte wringen Sie sie aber nicht aus. Trocknen Sie Ihre Kompressionsstrümpfe an der Luft oder im Schongang Ihres Trockners, aber legen Sie sie nicht auf die Heizung oder in direktes Sonnenlicht. Bügeln Sie die Strümpfe niemals. Um die Wirksamkeit Ihrer Strümpfe zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Benzin oder Weichspüler. Diese Substanzen greifen das Gestrick an. Kompressionsstrümpfe sind weitgehend unempfindlich gegen Fette und Öle, sollten aber nicht mit Salben in Kontakt kommen. Strümpfe mit silikonbeschichteten Haftbändern sollten generell nicht mit Lösungsmitteln, Salben, rückfettenden Waschlotionen

**Indikationen (siehe auch Leitlinie Medizinische Kompressionstherapie AWMF 037/005, Stand 12/18)**

- Verbesserung venöser Symptome und der Lebensqualität bei chronischen Venenkrankheiten
- Prävention und Therapie venöser Ödeme
- Prävention und Therapie venöser Hautveränderungen
- Ekzem und Pigmentierung
- Dermatoliposklerose und Atrophie blanche
- Therapie und Schmerzreduktion bei Ulcus cruris venosum, auch Rezidivprophylaxe
- Therapie des arteriell und venös bedingten Ulcus cruris (siehe Kontraindikationen!)
- Varikose
- Initiale Phase nach Varikosetherapie
- Funktionelle venöse Insuffizienz
- Venöse Malformationen
- Venenthrombose
- Zustand nach Thrombose
- Postthrombotisches Syndrom
- Thromboseprophylaxe bei mobilen Patienten
- Lymphödem
- Ödeme in der Schwangerschaft
- Posttraumatische/postoperative Ödeme
- Zyklisch idiopathische Ödeme
- Lipödem ab Stadium II
- Stauungszustände infolge von Immobilität (arthrogenes Stauungssyndrom, Paresen und Teilparesen der Extremität)
- Berufsbedingte Ödeme (Steh-, Sitzberufe)

- Medikamentös bedingte Ödeme, wenn keine Umstellung möglich ist
- Adipositas mit funktioneller venöser Insuffizienz
- Entzündliche Dermatosen der Beine
- Übelkeit, Schwindel und Stauungsbeschwerden in der Schwangerschaft
- Zustand nach Verbrennungen
- Narbenbehandlung

**Kontraindikationen****Absolute Kontraindikationen:**

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

**Relative Kontraindikationen:**

- Nässende Dermatosen
- Unverträglichkeiten auf Kompressionsstrumpfmaterialeien
- Schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität
- Fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. Diabetes mellitus)
- Chronische Polyarthritiden

**Bei Nichtbefolgung dieser Kontraindikationen wird jede Haftung abgelehnt.**

**⚠️ Risiken und Nebenwirkungen**

Bei empfindlicher Haut kann es unter den Kompressionsstrümpfen zu Juckreiz und Hautproblemen kommen. Daher wird eine adäquate Hautpflege empfohlen.

Bei folgenden Symptomen, die Strümpfe bitte umgehend ausziehen und die Fortführung der Therapie mit dem Arzt besprechen: Blau- oder Weißfärbung der Zehen, Missempfindungen und Taubheitsgefühle, zunehmende Schmerzen, Kurzatmigkeit und Schweißausbrüche, akute Bewegungseinschränkungen.

**Gewährleistung**

Die Lagerfähigkeit von medizinischen Kompressionsstrümpfen ist bei sachgemäßer Lagerung auf 3 Jahre begrenzt. Hinzu kommt die Tragezeit, die bei regelmäßigem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege maximal 6 Monate beträgt. Nach Ablauf dieser Frist sind die Produkte von der Gewährleistung ausgenommen. Grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, welche auf üblichen Verschleiß bzw. unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Unter unsachgemäßen Gebrauch fällt auch die nachträgliche Veränderung des Produktes, welche nicht von der Herstellerfirma durchgeführt worden ist.

Das Produkt ist zur Versorgung eines einzigen Patienten vorgesehen. Wird es zum Wiedereinsatz an andere Personen weitergegeben, erlischt die Produkthaftung des Herstellers.

**Entsorgung**






Nach Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Produkt bitte gemäß den örtlichen Bestimmungen.

**Meldepflicht**

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften sind Patienten und Anwender verpflichtet, im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod geführt haben oder hätten führen können, dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM) unverzüglich zu melden.

und Körpercremes in Berührung kommen. Die Haftfähigkeit der Haftbänder kann sonst dauerhaft beeinträchtigt werden (auch Beinbehaarung und trockene Haut können die Funktion der Haftbänder einschränken). Lagern Sie die Strümpfe trocken und geschützt vor Sonne und Hitze, möglichst in der Originalverpackung.

#### Bitte auf links waschen und keinen Weichspüler verwenden!

-  Schonwaschgang
-  Nicht bleichen
-  Schonend trocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht chemisch reinigen

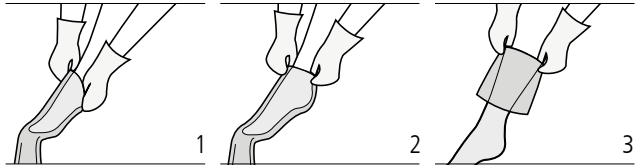
#### Materialzusammensetzung

Verwendet werden Polyamid, Elastan und bei einigen Produkten Baumwolle. Die konkreten Angaben entnehmen Sie bitte dem in Ihrem Strumpf eingenähten Textiletikett.

#### Anziehtipps

Ziehen Sie die Strümpfe gleich frühmorgens nach dem Aufstehen an, solange Ihre Beine noch frei von Schwellungen sind. Bitte ziehen Sie den Kompressionsstrumpf nicht am Abschluss- oder Haftrand nach oben, sondern streifen Sie ihn mit den Händen von unten nach oben. Um das Anziehen zu erleichtern und das Gestrick zu schonen, empfiehlt es sich, Haushalts-Gummihandschuhe zu tragen. Schmuck und lange Fingernägel können den Strumpf beschädigen. Achten Sie bitte auch auf regelmäßige Fußpflege und einwandfreies Schuhwerk. Fragen Sie in Ihrem medizinischen Fachhandel nach den Ofa Grip Spezial-Handschuhen und nach Ofa Fit Magnide, der praktischen An- und Ausziehhilfe für Kompressionsstrümpfe mit offener und geschlossener Spitze von Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide ist aus besonders gleitfähigem Segeltuchmaterial gefertigt und lässt den Strumpf leicht über den Fuß gleiten.

#### Anziehenanleitung, geschlossene Spitze



Zum Anziehen wenden Sie den Strumpf bis zum Fuß auf Links. Streifen Sie das Fußteil über die Zehen und anschließend über den Spann.

Ziehen Sie nun das Beinteil vorsichtig über die Ferse. Bitte vermeiden Sie es dabei, den Strumpf am Abschluss- oder Haftrand hochzuziehen.

Streifen Sie den restlichen Strumpf gleichmäßig hoch, ohne ihn zu überdehnen. Zum Schluss verteilen Sie den Strumpf am Bein, bis er faltenfrei anliegt.

#### Anziehenanleitung, offene Spitze



Das Anziehen Ihrer Kompressionsstrümpfe mit offener Spitze erleichtern Sie sich wesentlich mit der mitgelieferten Ofa-Anziehhilfe. Schlüpfen Sie mit dem Fuß so in die Anziehhilfe, dass diese bis kurz über die Ferse reicht.

Nun ziehen Sie den Strumpf so weit an, dass die Ferse an der richtigen Stelle sitzt. Mit der Ofa-Anziehhilfe ist dies ganz leicht.

Zum Ausziehen der Anziehhilfe stülpen Sie den Vorfußteil des Strumpfes zurück.

Dann ziehen Sie die Anziehhilfe nach vorne über die Zehenspitzen heraus.

Anschließend wird der Vorfußteil des Strumpfes wieder ordnungsgemäß nach vorne gerollt. Dann streifen Sie den restlichen Strumpf gleichmäßig hoch, ohne ihn zu überdehnen. Zum Schluss verteilen Sie den Strumpf am Bein, bis er faltenfrei anliegt.

## Dear User,

We are delighted that you have chosen Ofa Bamberg compression stockings and thank you for putting your trust in us. Please take a moment to read through this product information carefully. For optimal compression therapy effectiveness!

## Intended use

Compression stockings are used to treat phlebological and lymphological arm and leg conditions, as well as lipedema. Different products are used depending on the indication.

## Effective principle of medical compression stockings

Products tailored to the respective indication and controlled pressure accelerate blood reflux, improve microcirculation in the tissue and increase lymph flow.

## Important information

Only wear compression stockings after consultation with your doctor. Wearing your stockings daily and holding regular consultations with your doctor will ensure successful treatment! The stockings must be obtained from a medically trained specialist retailer. Your specialist retailer will also advise you on how to put the compression stockings on correctly. If you experience leg pain or skin irritation while wearing these stockings, please consult your doctor immediately. You can prevent skin reactions in the area around the grip tops by slightly adjusting the grip tops several times during the day. We test our products within the scope of a comprehensive quality assurance. However, if you still have cause for complaint, please contact your specialist retailer. Do not attempt to perform repairs yourself. Return stockings to the specialist retailer who sold them to you. Any pilling of the material that may arise due to friction with other garments will not reduce the stocking's quality.

## Care instructions

The product is suitable for immediate use. We recommend washing the product before wearing it for the first time. Then wash daily by hand or on a delicate fabric program. Wash the stockings separately with mild detergent without fabric softener (e.g. Ofa Clean special detergent) at a maximum temperature of 40 °C and rinse them well. The stockings can be spun gently, but do not wring them out. Dry your compression stockings in air or in a dryer on a gentle cycle. Do not place them on a heater or in direct sunlight. Never iron the stockings. To maintain the effectiveness of your stockings, please do not use chemical cleaning agents, petrol, or fabric softeners. These substances damage the knitted fabric. Compression stockings are largely resistant to fats and oils, but should not come into contact with ointments. Stockings with silicone-coated grip tops should generally not come into contact with solvents, ointments, re-greasing washing lotions and body creams.

### Indications (see also AWMF Medical Compression Therapy Guideline 037/005, Version 12/18)

- Improvement of venous symptoms and quality of life with chronic venous diseases
- Prevention and treatment of venous edema
- Prevention and treatment of venous skin alterations
- Eczema and pigmentation
- Lipodermatosclerosis and atrophie blanche
- Therapy and pain reduction for venous leg ulcers, including relapse prevention
- Treatment of arterial and venous leg ulcers (see contraindications!)
- Varicose veins
- Initial phase after treatment for varicose veins
- Functional venous insufficiency
- Venous malformations
- Venous thrombosis
- Condition after thrombosis
- Post-thrombotic syndrome
- Thrombosis prophylaxis in mobile patients
- Lymphedema
- Edema in pregnancy
- Post-traumatic/post-operative edema
- Cyclic idiopathic edema
- Stage II lipedema and above
- Venous stasis resulting from immobility (arthrogenic congestive syndrome, paresis, and partial paresis of the extremity)
- Occupation-related edema (occupations involving long periods of standing and sitting)

- Medication-related edema, if change of medication not possible
- Obesity with functional venous insufficiency
- Inflammatory dermatoses of the legs
- Nausea, dizziness, and congestion complaints during pregnancy
- Condition after burns
- Scar treatment

### Contraindications

#### Absolute contraindications:

- Advanced peripheral arterial occlusive disease
  - Congestive heart failure
  - Septic phlebitis
  - Phlegmasia cerulea dolens
- #### Relative contraindications:
- Weeping dermatoses
  - Allergies to compression stocking materials
  - Severe sensitivity disorders of the extremity
  - Advanced peripheral neuropathy (e.g. diabetes mellitus)
  - Chronic polyarthritis

**No liability is accepted if these contraindications are not observed.**

### Risks and side effects

Users with sensitive skin may experience itching and skin irritation when using compression stockings. Adequate skin care is therefore recommended.

If you suffer the following symptoms, please remove the stockings immediately and discuss further treatment with your doctor: blue or white coloration of the toes, sensations of discomfort and numbness, increasing pain, shortness of breath and sweating, acute movement restrictions.

### Warranty

The shelf life of medical compression stockings is limited to 3 years when properly stored. Added to this is the wearing time, which is a maximum of 6 months with regular use and proper care. After this period, the products are excluded from the warranty. Defects attributable to normal wear and tear or improper use are not covered by the guarantee. Improper use also includes any subsequent modification to the product that has not been carried out by the manufacturer.

The product is intended for use by a single patient. If it is passed on to other persons for reuse, the manufacturer's product liability is no longer valid.

### Disposal






After the end of the usage period, please dispose of the product in accordance with local regulations.

### Mandatory reporting

Due to legal requirements, patients and users are obliged to report immediately any serious incidents which have occurred in connection with the product and which have resulted in, or could have led to a significant deterioration in the state of health or to death, immediately to the manufacturer and the competent national authority (in Germany BfArM).

Otherwise, the adhesive strength of the grip tops could be permanently impaired (leg hair and dry skin can also limit the function of the grip tops). Store the stockings in a dry place away from sun and heat, in the original packaging if possible.

**Please wash inside out and do not use fabric softener!**

-  Wash on a delicate or gentle cycle
-  Do not bleach
-  Dry gently and carefully
-  Do not iron
-  No chemical dry cleaning

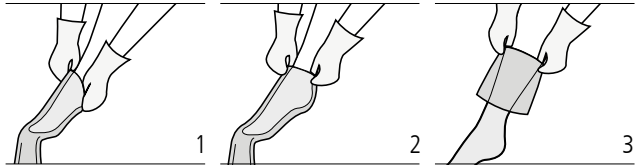
**Material composition**

Polyamide (Polyamid), elastane (Elastan) and, for some products, cotton (Baumwolle) is used. Please refer to the textile label sewn into your stocking for the precise details.

**Tips for putting the stockings on**

Put on the stockings first thing in the morning after getting up, as long as your legs are free from swelling. Please do not pull the compression stockings up by the edge or the grip top, instead, slide it upwards with your hands. We recommend wearing household rubber gloves to make it easier to put on the stockings and to protect the knitted fabric. Jewellery and long fingernails can damage the stockings. Please also pay attention to regular foot care and proper footwear. Ask your medical retailer about Ofa Grip special gloves and Ofa Fit Magnide, the practical dressing aid for compression stockings of Ofa Bamberg, available with open and closed toe. Ofa Fit Magnide is made of very smooth canvas material and enables the stockings to slide easily over the foot.

**How to put them on, closed toe**



To put the stockings on, turn it inside out as far as the foot. Slip the foot section over your toes and then over the instep.

Now carefully pull the leg section over your heel. Please avoid pulling up the stockings at the end or grip top.

Pull the rest of the stockings up evenly without overstretching it. Finally, adjust the stockings on the leg until there are no wrinkles.

**How to put them on, open toe**



Putting on your open toe compression stockings is much easier with the supplied Ofa dressing aid. Slip your foot into the dressing aid so that it reaches just above the heel.

Now pull the stockings on until the heel is in the right place. This is very easy with the Ofa dressing aid.

To take out the dressing aid, pull back the forefoot section of the stockings.

Pull the dressing aid out over the tip of your toes.

Then carefully roll back the forefoot section of the stocking again. Then pull the rest of the stocking up evenly without overstretching it. Finally, adjust the stockings on the leg until there are no wrinkles.

**Sayın kullanıcı,**

Ofa Bamberg kompresyon çoraplarını tercih ettiğiniz ve bize güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Kompresyon tedavinizden en iyi şekilde yararlanmak için lütfen bu ürün bilgilerinizi dikkatle okuyun.

**Kullanım amacı**

Kompresyon çorapları, kol ve bacaklardaki flebolojik ve lenfolojik hastalıkların yanı sıra lipödem tedavisinde de kullanılmaktadır. Endikasyona bağlı olarak farklı ürünler tercih edilir.

**Tıbbi kompresyon çoraplarının etki şekli**

İlgili endikasyona ve kontrollü basınca göre ayarlanmış ürünlerle kan dolaşımı hızlandırılır, dokudaki mikro sirkülasyon iyileştirilir ve lenf akışı artar.

**⚠️ Önemli bilgiler**

Medikal kompresyon çoraplarını mutlaka doktorunuza danıştıktan sonra kullanın. Kompresyon çoraplarınızı her gün giymeniz ve düzenli tıbbi kontroller yaptırmanız, tedavinizin başarılı olmasını sağlar! Çoraplar tıbbi eğitim almış uzmanlar tarafından teslim edilmektedir. Medikal ürün satıcınız, kompresyon çoraplarınızı nasıl doğru şekilde giyeceğiniz konusunda size tavsiyede de bulunacaktır. Çoraplarınızı giydiğinizde akut bacak ağrısı veya cilt tahrişi yaşarsanız lütfen derhal doktorunuza danışın. Yapışkan bantların temas ettiği bölgelerde cilt reaksiyonlarını önlemek için bantları gün boyunca birkaç kez hafifçe hareket ettirin. Ürünlerimizi, kapsamlı kalite güvence sürecimiz dahilinde test ederiz. Şikayetiniz olursa lütfen medikal ürün satıcınızla iletişime geçin. Hasarları kendi başınıza onarmayın, çorabı satın aldığınız medikal ürün satıcısına geri götürün. Diğer giysilerle sürtünmeden dolayı oluşabilecek lif toprakları, çorabın kalitesini olumsuz yönde etkilemez.

**Bakım**

Ürün hemen kullanıma uygundur. İlk kullanımdan önce yıkamanızı tavsiye ederiz. Ardından her gün elle veya makinenizin hassas ayarında yıkayın. Çorapları yumuşatıcı içermeyen bir hassas çamaşır deterjanıyla (örneğin Ofa Clean özel deterjan) maksimum 40 °C'de ayrı yıkayın ve iyice durulayın. Çoraplar makinenin hassas sıkma ayarıyla sıkılabilir, ancak elle burularak sıkılmamalıdır. Kompresyon çoraplarınızı kurutucunuzun hassas ayarında havayla kurutabilirsiniz, ancak bir ısıtıcının üzerine koymayın veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Çorapları asla ütulemeyin. Çoraplarınızın etkisini korumak için lütfen hiçbir kimyasal temizlik maddesi, benzin veya yumuşatıcı kullanmayın. Bu maddeler örme kumaşa zarar verir. Kompresyon çorapları katı ve sıvı yağlardan büyük ölçüde etkilenmez, ancak merhemlerle temas etmemelidir. Genel bir kural olarak, silikon kaplı yapışkan bantlı çoraplar çözücüler, merhemler, nemlendirici yıkama losyonları ve vücut kremleri ile temas etmemelidir.

**Endikasyonlar (12/18 tarihli AWMF 037/005 Tıbbi Kompresyon Tedavisi yönergesine de bakın)**

- Venöz semptomların ve kronik venöz hastalıklarda yaşam kalitesinin iyileştirilmesi
- Venöz ödemlerin önlenmesi ve tedavisi
- Venöz cilt değişikliklerinin önlenmesi ve tedavisi
- Egzama ve pigmentasyon
- Dermatoliposkleroz ve beyaz atrofi
- Nüksün önlenmesi dahil olmak üzere venöz bacak ülserlerinde tedavi ve ağrı azaltma
- Arteriyel ve venöz bacak ülserlerinin tedavisi (bkz. Kontrendikasyonlar!)
- Varis
- Varis tedavisinden sonraki ilk aşama
- Fonksiyonel venöz yetmezlik
- Venöz malformasyonlar
- Venöz tromboz
- Tromboz sonrası durum
- Posttrombotik sendrom
- Mobil hastalarda tromboz profilaksisi
- Lenfödem
- Hamilelikte ödem
- Travma sonrası/ameliyat sonrası ödem
- Sıklik idiyopatik ödem
- 2. evreden itibaren lipödem
- Hareketsizliğün bir sonucu olarak oluşan konjesyon durumları (artrojenik konjesyon sendromu, ekstremitede parez ve kısmi parez)
- Meslek kaynaklı ödem (ayakta, oturma yapılı işler)

- Değişiklik mümkün değilse ilaca bağlı ödem
- Fonksiyonel venöz yetmezlik eşliğinde adipozite
- Bacaklarda iltihaplı dermatoz
- Hamilelikte bulantı, baş dönmesi ve konjesyon şikayetleri
- Yanık sonrası durum
- Yara izi tedavisi

**Kontrendikasyonlar****Mutlak kontrendikasyonlar:**

- İleri periferik arter hastalığı
- Dekompansiyon kalp yetmezliği
- Septik flebit
- Plegmasia coerulea dolens
- Eksüdatif dermatozlar
- Kompresyon çorabı malzemelerine karşı intolerans
- Ekstremitelerde şiddetli duyu bozuklukları
- İleri periferik nöropati (örneğin diabetes mellitus)
- Kronik poliartrit

**Bu kontrendikasyonların dikkate alınmaması durumunda hiçbir sorumluluk kabul edilmez.**

**⚠️ Riskler ve yan etkiler**

Kompresyon çorapları, hassas ciltte kaşıntıya ve cilt sorunlarına neden olabilir. Bu nedenle tıbbi ölçüde cilt bakımı yapılması tavsiye edilir.

Aşağıdaki belirtilerin görülmesi durumunda lütfen çorapları hemen çıkarın ve tedaviye devam edilmeyeceği konusunda doktora danışın: Ayak parmaklarında mavi veya beyaz renklenme, anormal hisler ve uyuşukluk, kuru ağız, nefes darlığı ve terleme, akut kısıtlı hareketlilik.

**Garanti**

Tıbbi kompresyon çoraplarının raf ömrü, uygun şekilde saklandığında azami 3 yıldır. Buna ek olarak kullanım süresi, düzenli kullanım ve uygun bakım iyi maksimum 6 aydır. Bu sürenin sonunda ürünler garanti kapsamından çıkar. Normal aşınma ve yıpranma veya usulüne aykırı kullanım nedeniyle meydana gelen kusurlar esas olarak garanti kapsamı dışındadır. Ürün üzerinde üretici tarafından gerçekleştirilmemiş, sonradan yapılan değişiklikler de usulüne aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Ürün, tek bir hastanın tedavisi için tasarlanmıştır. Yeniden kullanım için başkalarına verilmesi durumunda, üreticinin ürün sorumluluğu sona erer.

**Bertaraf etme**

Kullanım ömrünün sonunda lütfen ürünü bölgenizdeki yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

**Bildirim zorunluluğu**






Yasal düzenlemeler nedeniyle, hastalar ve kullanıcılar, sağlık üzerinde olumsuz bir sonucu veya ölüme yol açan ya da yol açabilecek, ürünle ilgili ciddi olayları üreticiye ve sorumlu ulusal makama (Almanya'da BfArM) derhal bildirmelikle yükümlüdür.



## türkçe

Aksi takdirde yapışkan bantların yapışma gücü kalıcı olarak kaybolabilir (bacak kılı ve kuru cilt de yapışkan bantların işlevini sınırlayabilir). Çorapları kuru ve mümkünse orijinal ambalajında güneşten ve ısıdan koruyarak saklayın.

### Lütfen ters çevirerek yıkayın ve yumuşatıcı kullanmayın!

-  Hassas ayarda yıkayın
-  Ağartıcı kullanmayın
-  Nazikçe kurutun
-  Ütülemeyin
-  Kuru temizleme yapmayın

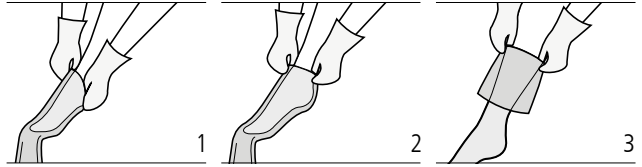
### Malzeme bileşimi

Poliamid (Polyamid), elastan (Elastan) ve bazı ürünlerde pamuk (Baumwolle) kullanılmaktadır. Spesifik bilgiler, çorabınıza dikilmiş tekstil etiketinde mevcuttur.

### Giyme önerileri

Çorapları sabah kalktığınızda, bacaklarınız henüz şişmemişken giyin. Lütfen kompresyon çorabını üst kısmından veya yapışkan kenarından çekmeyin, ellerinizle aşağıdan yukarıya doğru kaydırın. Örne kumaşı kolayca giymek ve korumak için ev tipi lastik eldiven giymenizi tavsiye ederiz. Takı ve uzun tırnaklar çoraba zarar verebilir. Lütfen düzenli ayak bakımı yapmaya ve uygun ayakkabılar giymeye de dikkat edin. Medikal ürün satıcınızdan, Ofa Bamberg'in açık ve kapalı burunlu kompresyon çorapları için pratik giyme ve çıkarma yardımcısı olan Ofa Grip özel eldivenleri ve Ofa Fit Magnide hakkında bilgi alın. Ofa Fit Magnide özellikle kaygan kanvas malzemenen yapılmıştır ve çorabın ayak üzerinde kolayca kaymasını sağlar.

### Giyme talimatları, kapalı burun



Giymek için çorabı ayak kısmına kadar ters çevirin. Ayak bölümünü ayak parmaklarınızın ve ardından ayağınızın üstüne çekin.

Bacak bölümünü dikkatlice topuğunuzun üzerinden çekin. Lütfen çorabı ucundan veya yapışkan kenardan yukarı çekmeyin.

Çorabın kalan kısmını germeden eşit bir şekilde çekin. Son olarak çorabı kırışksız hale gelinceye kadar bacağınızın üzerinde dağıtın.

### Giyme talimatları, açık burun



Ürünle birlikte gelen Ofa giyme yardımcısı ile açık uçlu kompresyon çoraplarınızı çok daha kolay bir şekilde giyebilirsiniz. Ayağınızı, giyme yardımcısı topuğun hemen üstüne gelecek şekilde yardımcının içinden geçirin.

Çorabı, topuk doğru yerde olacak şekilde çekin. Ofa giyme yardımcısı ile bunu yapmak çok kolaydır.

Giyme yardımcısını çıkarmak için çorabın ön ayak kısmını geri çekin.

Ardından giyme yardımcısını ayak parmaklarınızın üzerinden öne doğru çekin.






Çorabın ön ayak kısmı daha sonra tekrar düzgün bir şekilde ileri doğru çekilebilir. Sonra çorabın kalan kısmını fazla esnetmeden eşit bir şekilde yukarı çekin. Son olarak çorabı kırışksız hale gelinceye kadar bacağınızın üzerinde dağıtın.

### نصائح للارتداء

قم بارتداء الجوارب في الصباح الباكر بعد الاستيقاظ، طالما أن سابقك لا تزالان خاليتين من التورمات. يرجى عدم سحب الجورب الضاغط من الحافة اللاصقة أو حافة النهاية، بل قم بفرده بيديك من أسفل للأعلى. لتسهيل الارتداء والحفاظ على القماش المحبوك، نوصي بارتداء قفازات مطاطية منزلية، المجوهرات والأظافر الطويلة يمكن أن تتسبب في تلف الجورب. يرجى أيضا مراعاة العناية المنتظمة بالقدم وارتداء الأحذية المناسبة. أسأل الموزع الطبي المتخصص الذي تتعامل معه عن قفازات - Ofa Grip Spezial، وعن مساعد الارتداء والخلع Ofa Fit Magnide للعملى للجوارب الضاغطة ذات الأطراف المفتوحة والمغلقة Ofa Bamberg. خامة Ofa Fit Magnide مصنوعة من قماش أشدرة له قدرة خاصة على الانزلاق، بما يسمح للجورب بالانزلاق بسهولة فوق القدم.

وإلا فيمكن أن تتضرر قوة لصق الأشرطة اللاصقة بشكل دائم (يمكن لشعر الساق والجلد الجاف أيضا أن يبد من وظيفة الأشرطة اللاصقة). قم بتخزين الجوارب حافة مع حمايتها من الشمس والحرارة، وفي العبوة الأصلية قدر الإمكان.

### يرجى الغسل بالمقلوب وعدم استخدام منعم الأقمشة!

-  دورة غسيل هادئة
-  لا تستعمل مبيضات
-  تجميف لطيف
-  لا تكوي
-  لا تنظف كيماوتيا

### تعليمات الارتداء، الطرف المغلق



قم بفرد الجزء المتيقي من الجورب بالتساوي للأعلى دون الإفراط في الشد. وأخيرا، قم بتوزيع مساحات الجورب على الساق حتى يصبح خاليًا من التجاعيد.

قم الآن بسحب جزء الساق بعناية فوق كعبك. يرجى عندئذ تجنب شد الجورب للأعلى من الحافة اللاصقة أو حافة النهاية.

للارتداء، اقلب الجورب من الداخل للأخارج حتى القدم. قم بفرد جزء القدم فوق أصابع قدمك ثم فوق مشط القدم.

### تركيبه الخامة

تستخدم مادة البولياميد (Polyamid) والإيلاستين (Elastan) وتستخدم القطن (Baumwolle) في بعض المنتجات. للحصول على بيانات محددة، يرجى الرجوع إلى الملصق النسيجي الملتصق في الجورب الخاص بك.

### تعليمات الارتداء، الطرف المفتوح



وبعد ذلك، يتم لف جزء مقدمة القدم بالجورب للأمام بشكل صحيح مرة أخرى. ثم قم بفرد بقية أجزاء الجورب بالتساوي للأعلى دون شده أكثر من اللازم. وأخيرا، قم بتوزيع مساحات الجورب على الساق حتى يصبح خاليًا من التجاعيد.

ثم اسحب مساعد الارتداء إلى الأمام فوق أطراف أصابع قدمك.

لخلع مقدمة القدم بالجورب إلى الوراء.

الآن، اسحب الجورب بحيث يكون الكعب في المكان الصحيح. يمكن تحقيق ذلك بسهولة شديدة باستخدام مساعد الارتداء Ofa.

يمكنك جعل ارتداء الجوارب الضاغطة بطرف مفتوح أسهل بكثير من خلال مساعد الارتداء Ofa الموجود ضمن نطاق التوريد. ضع قدمك في مساعد الارتداء حتى يصل إلى أعلى الكعب مباشرة.

## العربية

### عزيزي المستخدم،

يسعدنا أنك اخترت الجوارب الضاغطة Ofa Bamberg وتشاركنا على الثقة التي وضعتها فينا. يرجى قضاء بعض الوقت لقراءة معلومات المنتج بعناية، من أجل الحصول على الفعالية المثلى للعلاج بالضغط!

### الغرض من الاستخدام

تستخدم الجوارب الضاغطة في علاج أمراض الوريدية والأمراض اللمفاوية في الذراعين والساقين وكذلك الوذمات الشحمية. يتم استخدام منتجات مختلفة اعتماداً على دواعي الاستعمال.

### آلية عمل الجوارب الضاغطة الطبية

يفضل المنتجات المصممة وفقاً لدواعي الاستعمال المعنية والضغط المحكوم، يتم تسريع عودة الدم وتحسين دوران الأوعية الدقيقة في الأنسجة وزيادة التدفق اللمفاوي.

### إرشادات مهمة

لا تقم بإرتداء الجوارب الضاغطة الطبية إلا بعد استشارة طبيبك. يمكنك ضمان نجاح علاجك من خلال ارتدائها يوميًا وإجراء فحوصات طبية منتظمة! يجب تسليم الجوارب من قبل متخصصين مُدرّبين طبيًا. سوف يقدم لك الموزع المتخصص النصيحة أيضًا بشأن كيفية ارتداء الجوارب الضاغطة بشكل صحيح. إذا كنت تعاني من ألم حاد في الساق أو تهيج في الجلد أثناء ارتدائها، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. يمكن منع حدوث تفاعلات جلدية في منطقة الأشرطة اللاصقة عن طريق إزاحة الشريط اللاصق قليلاً عدة مرات خلال اليوم. نختر منتجاتنا في إطار برنامج شامل لضمان الجودة. وإذا كان لا يزال لديك شكوك، فيرجى الاتصال بالموزع المتخصص. لا تقم بإصلاح التلقيات بنفسك، بل أعد الجورب إلى الموزع المتخصص الذي تم شراؤه منه. عقيدات الألياف التي يمكن أن تتشكل بسبب الاحتكاك بالملايس الأخرى لا تقلل من جودة الجورب.

### إرشادات العناية

المنتج مناسب للاستخدام الفوري. ننصح بغسله قبل ارتدائه لأول مرة. وبعد ذلك، يرجى الغسل يدويًا كل يوم أو بالدورة الهادئة للغسالة. اغسل الجوارب بمفردها بمنظف خفيف بدون استخدام منعم الأقمشة (مثل منظف Ofa Clean الخاص) بمد أقصى 40 درجة مئوية وقم بشطفها جيدًا. يمكن عصر الجوارب بالتدوير في الغسالة برفق، لكن من فضلك لا تعصرها يدويًا. قم بتجفيف الجوارب الضاغطة في الهواء على الدورة الهادئة لمجفكك، لكن لا تضعها على المدفأة أو في ضوء الشمس المباشر. ولا تقم أبدًا بكي الجوارب. للحفاظ على فعالية الجوارب الخاصة بك، يرجى عدم استخدام مواد التنظيف الكيميائية أو البينزين أو منعمات الأقمشة. لأن هذه المواد تهاجم النسيج المحبوك. الجوارب الضاغطة غير حساسة تجاه الدهون والزيوت إلى حد كبير، ولكن لا ينبغي أن تتلامس مع المراهم. كعادة عامة، يجب ألا تتلامس الجوارب ذات الأشرطة اللاصقة المطلية بالسيليكون مع المذيبات والمراهم ومستحضرات الغسيل المرطبة وكريمات الجسم.

### المخاطر والآثار الجانبية

يمكن أن يتسبب ارتداء الجوارب الضاغطة مع البشرة الحساسة في حدوث كحة ومشاكل جلدية. لذلك، يوصى بالعناية المناسبة للبشرة.

في حالة ظهور الأعراض التالية، يرجى خلع الجوارب على الفور والتحدث مع الطبيب حول استمرار العلاج؛ ثلثون أصابع القدم باللون اللبني أو الأبيض، أساسيس غير طبيعية، وشعور بتشنج، ألم متراصة، حيق في التنفس وتعرق، تشير باد في الحركة.

### الضمان

مدة صلاحية الجوارب الطبية الضاغطة محددة بـ 3 سنوات إذا تم تخزينها بشكل صحيح. يضاف إلى تلك المدة وقت الارتداء، وهو 6 أشهر كحد أقصى مع الاستخدام المنتظم والعناية المناسبة. بعد انقضاء هذه الفترة، يتم استبعاد المنتجات من الضمان.

ويشكل أساسي فإن الضمان لا يعد ساريًا في الحالات التي تظهر بها عيوب وأوجه قصور ناتجة عن التآكل العادي أو الاستخدام غير السليم. يشمل الاستخدام غير السليم أيضًا التغييرات اللاصقة على المنتج التي لم يتم تنفيذها من قبل الشركة المصنعة.

- الوذمات الناتجة عن استخدام الأدوية إذا لم يكن فيها ممتكًا
- التسممة مع قصور وريدي وظيفي
- التهاب جلدي في الساقين
- مشاكل الكبد والبنكرياس والدوار والافتقار أثناء الحمل
- الحالة بعد الحروق
- علاج الدنابات

### موانع الاستعمال

- موانع الاستعمال النهائية:**
- مرض الشرايين المحيطية المتقدم
- قصور القلب اللاأفغاضي
- التهاب الوريد الإرتنابي
- الالتهاب الوريدي الفروق الموزلم
- موانع الاستعمال النسبية:**
- الالتهاب الجلدي التآثر
- عدم تحمل مواد الجورب الضاغطة
- اضطرابات حسية شديدة في الأطراف
- اعتلال الأعصاب المحيطية المتقدم (مثل داء السكري)
- التهاب المفاصل المزمن

**سيتم رفض تحمل أي مسؤولية إذا لم يتم اتباع موانع الاستعمال هذه.**

### دواعي الاستعمال (نظر أيضًا توجيه العلاج الطبي

**بالمضغ رقم AWMF 037/005 إصدار 18/12**)

- تحسين الأمراض الوريدية وجودة الحياة عندما يتعلق الأمر بأمراض وريدية مزمنة
- الوقاية والعلاج من الوذمة الوريدية
- الوقاية والعلاج من التغيرات الجلدية الوريدية
- الإكزيما والتصبغ
- التصلب الجلدي والضمور الأبيض
- علاج وتقليل الألم في تقرحات الساق الوريدية، والوقاية من الانتكاس أيضًا
- علاج تقرحات الساق الشرايينية والوريدية (نظر موانع الاستعمال!)
- الدوالي
- المرحلة الأولى بعد علاج الدوالي
- القصور الوريدي الوظيفي
- التشنجات الوريدية
- التآثر الوريدي
- الحالة بعد تآثر الدم
- متلازمة ما بعد التآثر
- الوقاية من التآثر مع المرضى المتحركين
- الوذمات اللمفية
- الوذمات في الحثل
- وذمات ما بعد الإصابة / ما بعد الجراحة
- وذمات دورية مجهولة السبب
- الوذمات الشحمية من المرحلة الثانية
- حالات الارتفاع نتيجة عدم الحركة (متلازمة البنتان المصغرى، والتشلل جزئي، والتشلل الجزئي في الأطراف)
- الوذمات المرتبطة بالوظيفة (وظائف تتطلب الوقوف أو الجلوس)

المنتج مخصص لعلاج مريض واحد فقط. إذا تم نقله إلى أشخاص آخرين لإعادة استخدامه، فسوف تنتهي عن الشركة المصنعة أي مسؤولية عن المنتج.

### التخلص من المنتج

بعد انتهاء عمر الاستخدام الافتراضي، يرجى التخلص من المنتج وفقاً للوائح المحلية.

### ضرورة التبليغ

بموجب اللوائح القانونية، يتعين على المرضى والمستخدمين إبلاغ الشركة المصنعة والجهة الوطنية المسؤولة (في ألمانيا، المعهد الاتحادي للأجهزة الطبية "BfArM") على الفور بالحوادث الخطيرة التي حدثت ارتباطًا بالمنتج، والتي أدت أو يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو الوفاة.

# Größentabelle<sup>1</sup>

1 Größentabelle (Serienanfertigung)  
Size chart (series production)  
Ölçü tablosu (seri üretim)  
جدول مقاسات (إنتاج تسلسلي)

2 Umfangmaße (cm)  
Circumference dimensions (cm)  
Çevre ölçüleri (cm)  
محيط الجيوب (اسم)

3 Längenmaße (cm)  
Length dimensions (cm)  
Uzunluk ölçüleri (cm)  
مقاييس الطول (اسم)

4 Fußlänge bei geschlossener Spitze (Schuhgröße)  
Foot length with closed toe (shoe size)  
Burunlu ayak ölçüsü (ayakkabı numarası)  
طول القدم بالجيوب ذي الطرف المغلق (مقاس الحذاء)

5 kurz  
short  
kısa  
قصير

6 lang  
long  
uzun  
طويل

7 mit Haftband  
with grip tops  
yapışkan bant ile  
بشريط لاصق

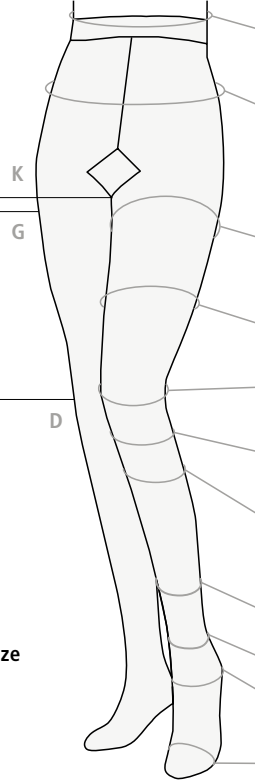
8 weite Ausführung  
wide model  
geniş model  
تصميم واسع

Länge<sup>3</sup>  $\ell K$   
kurz 69 – 78 cm  
lang 78,1 – 88 cm  
Schrittlänge

Länge<sup>3</sup>  $\ell G$   
kurz 65 – 74 cm  
lang 74,1 – 84 cm

Länge<sup>3</sup>  $\ell D$   
kurz 34 – 38 cm  
lang 38,1 – 43 cm

Fußlänge<sup>4</sup> bei  
geschlossener Spitze  
kurz<sup>5</sup> 22,5 – 25,9 cm  
(Schuhgröße 36 – 40)  
lang<sup>6</sup> 26 – 29,5 cm  
(Schuhgröße 41 – 45)



Umfang <sup>2</sup> (cm)	I	II	III	IV	V	VI
cT/U	70 – 92	75 – 97	83 – 105	90 – 110	95 – 120	100 – 125
cT	62 – 84	67 – 89	74 – 98	80 – 102	85 – 108	90 – 115
cH/U	80 – 110	87 – 120	95 – 125	100 – 130	110 – 140	115 – 150
cH	71 – 95	76 – 100	84 – 116	90 – 127	98 – 137	105 – 148
cG für AG weit <sup>7,8</sup>	51 – 60	54 – 63	58 – 68	63 – 74	67 – 79	71 – 88
cG für AG <sup>7</sup>	44 – 53	46 – 56	50 – 60	53 – 64	57 – 70	61 – 80
cG für AG/T; AT	42 – 55	44 – 58	48 – 62	50 – 67	53 – 73	56 – 80
cF für AG weit <sup>7,8</sup>	47 – 55	49 – 58	53 – 62	56 – 66	58 – 69	59 – 71
cF	39 – 47	41 – 50	45 – 54	46 – 57	47 – 60	49 – 62
cE	28 – 36	32 – 40	34 – 42	36 – 46	38 – 49	40 – 52
cD für AD weit <sup>8</sup>	32 – 36	34 – 40	36 – 43	39 – 48	41 – 51	43 – 54
cD	29 – 32	30 – 35	32 – 38	33 – 42	35 – 45	37 – 48
cC für AD weit <sup>8</sup>	32 – 37	35 – 41	38 – 45	40 – 49	42 – 52	44 – 55
cC	28 – 33	31 – 36	32 – 39	35 – 43	37 – 46	39 – 49
cB <sub>1</sub> für AD weit <sup>8</sup>	25 – 29	27 – 31	29 – 33	32 – 36	34 – 39	38 – 43
cB <sub>1</sub>	24 – 27	25 – 29	27 – 31	29 – 33	31 – 36	35 – 40
cB	19,5 – 20	20 – 22	22 – 24,5	24,5 – 27	27 – 30	30 – 33
cY	26 – 30	27 – 32	29 – 34	30 – 37	32 – 39	33 – 41
cA	19,5 – 20	20 – 22	22 – 24,5	24,5 – 27	27 – 30	30 – 33



---

## Umfrage **Kundenzufriedenheit**

Ihre persönlichen Erfahrungen mit unseren Produkten sind uns wichtig. Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um den von Ihnen gekauften Artikel zu beurteilen. Ihre Rückmeldung hilft uns, unsere Produkte zu Ihrer Zufriedenheit weiter zu entwickeln.

Unter **kundenzufriedenheit.ofa.de** haben wir einige Fragen an Sie. Gerne können Sie uns auch eine E-Mail mit Ihren Anregungen an **kundenservice@ofa.de** senden.

**Vielen Dank.**

Ihr Ofa Qualitätsmanagement

ofa bamberg

**Ofa Bamberg GmbH**

 Laubanger 20  
D-96052 Bamberg  
Tel. + 49 951 6047-333  
Fax + 49 951 6047-180  
kundenservice@ofa.de  
www.ofa.de

ofa austria

**Ofa Austria**

Wasserfeldstr. 20  
A-5020 Salzburg  
Tel. + 43 662 848707  
Fax + 43 662 849514  
kundenservice@ofaaustria.at  
www.ofaaustria.at



**OEKO-TEX®**  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100**  
95.0.1594 HOHENSTEIN HTTI

Geprüft auf Schadstoffe.  
www.oeko-tex.com/standard100

